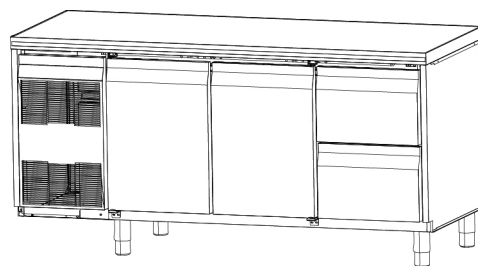


Tavoli Ecostore



IT Manuale d'uso *



*Istruzioni originali

595R28900- 2017.03

Premessa



Il manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione (di seguito denominato "manuale") fornisce all'utente informazioni utili per lavorare correttamente e in sicurezza, facilitandolo nell'utilizzo della macchina (di seguito indicata più semplicemente con il termine "macchina" o "apparecchiatura").

Quanto di seguito scritto non deve essere considerato come un lungo ed oneroso elenco di avvertenze, bensì come una serie di istruzioni atte a migliorare in tutti i sensi le prestazioni della macchina e ad evitare soprattutto il succedersi di danni alle persone, cose o animali derivanti da procedure d'uso e di conduzione scorrette.

È molto importante che ogni persona addetta al trasporto, all'installazione, alla messa in servizio, all'uso, alla manutenzione, alla riparazione e allo smantellamento della macchina, consulti e legga attentamente questo manuale prima di procedere alle varie operazioni, allo scopo di prevenire manovre errate ed inconvenienti che potrebbero pregiudicare l'integrità della macchina o risultare pericolosi per l'incolumità delle persone. Si raccomanda di informare periodicamente l'utente sulle normative in materia di sicurezza. È importante, inoltre, istruire ed aggiornare il personale autorizzato ad operare sulla macchina sull'uso e la manutenzione dell'apparecchiatura stessa.

È altresì importante che il Manuale venga sempre tenuto a disposizione dell'operatore e venga conservato con cura sul luogo d'esercizio della macchina affinché sia facilmente ed immediatamente accessibile per poter essere consultato in caso di dubbi e comunque, ogni qualvolta le circostanze lo richiedano.

Se, dopo aver letto il presente manuale, persistessero ancora dubbi o incertezze sull'uso dell'apparecchiatura, contattare senza esitazione il Costruttore o il Centro assistenza autorizzato, che sarà a disposizione per assicurare una pronta ed accurata assistenza per un miglior funzionamento e la massima efficienza della macchina. Si ricorda infine che, durante tutte le fasi di utilizzo della macchina dovranno sempre essere osservate le normative vigenti in materia di sicurezza, igiene sul lavoro e tutela dell'ambiente. È quindi compito dell'utente controllare che la macchina venga azionata ed utilizzata unicamente in condizioni ottimali di sicurezza sia per le persone sia per gli animali e le cose.



IMPORTANTE

- Il fabbricante declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sull'apparecchiatura trascurando le indicazioni riportate sul manuale.
- Il produttore si riserva il diritto di modificare le caratteristiche delle apparecchiature presentate in questa pubblicazione senza preavviso.
- È vietata la riproduzione anche parziale del presente manuale.
- Il manuale è reperibile in formato digitale contattando il distributore o l'assistenza clienti di riferimento.
- Il manuale deve essere sempre conservato nei pressi della macchina, in un luogo facilmente accessibile. Gli operatori e gli addetti all'uso ed alla manutenzione della macchina devono poterlo reperire e consultare facilmente in qualsiasi momento.

Indice

A	AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA	4
A.1	Informazioni generali	4
A.2	Dispositivi di protezione individuale	5
A.3	Sicurezza generale	5
A.4	Norme di sicurezza generali	6
A.5	Carico e scarico del prodotto	9
A.6	Pulizia e manutenzione della macchina	10
A.7	Servizio	11
B	INFORMAZIONI GENERALI	11
B.1	Introduzione	11
B.2	Indicazioni aggiuntive	11
B.3	Destinazione d'uso e restrizioni	11
B.4	Collaudo	11
B.5	Diritti d'autore	11
B.6	Conservazione del manuale	11
B.7	Destinatari del manuale	11
B.8	Definizioni	11
B.9	Responsabilità	12
C	USO NORMALE DELLA MACCHINA	12
C.1	Caratteristiche del personale addestrato all'uso ordinario della macchina	12
C.2	Caratteristiche del personale abilitato ad intervenire sulla macchina	12
C.3	L'operatore addetto all'uso ordinario	12
D	PANNELLO DI CONTROLLO	12
D.1	Descrizione pannello comandi	12
E	ISTRUZIONI PER L'UTENTE	13
E.1	Accensione dell'apparecchiatura	13
E.2	Tasti pannello di controllo	13
E.3	Icone di segnalazione	14
E.4	Allarmi	14
E.4.1	Tacitazione allarme	15
E.5	Caricamento del prodotto	15
F	PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA	15
F.1	Manutenzione ordinaria	15
F.1.1	Precauzioni per la manutenzione	15
F.1.2	Pulizia del mobile e degli accessori	15
F.1.3	Precauzioni in caso di lunga inattività	15
F.1.4	Identificazione di semplici guasti	16
F.2	Manutenzione straordinaria	16
F.2.1	Intervalli di manutenzione	16

A AVVERTENZE E INFORMAZIONI DI SICUREZZA

A.1 Informazioni generali

Per consentire un sicuro utilizzo della macchina ed una corretta comprensione del manuale è necessario avere una buona conoscenza dei termini e delle convenzioni tipografiche utilizzate nella documentazione. Per contrassegnare e permettere di riconoscere i vari tipi di pericolo, nel manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



AVVERTENZA

Pericolo per la salute e la sicurezza delle persone addette.



AVVERTENZA

Pericolo di elettrocuzione - tensione pericolosa.



ATTENZIONE

Pericolo di danni alla macchina o al prodotto in lavorazione.



IMPORTANTE

Istruzioni o informazioni importanti sul prodotto



Leggere le istruzioni prima di usare l'apparecchiatura.



NOTA!

Chiarimenti e spiegazioni

- Solo ed esclusivamente personale specializzato è autorizzato ad operare sulla macchina.
- Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini che abbiano compiuto 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentale limitate o prive esperienza e di conoscenze adeguate in presenza di supervisione o se istruite sull'utilizzo sicuro dell'apparecchiatura e se ne comprendono i rischi inerenti.
 - Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
 - Tenere gli imballaggi e i detergenti lontani dalla portata dei bambini.
 - Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Non conservare sostanze esplosive, come contenitori sotto pressione con propellente infiammabile, in questa apparecchiatura.
- Non rimuovere, manomettere o rendere illeggibile la marcatura della macchina.
- All'atto della demolizione della macchina la marcatura dovrà essere distrutta.
- Conservare con cura le presenti istruzioni per un'ulteriore consultazione da parte dei vari operatori.

A.2 Dispositivi di protezione individuale

Tabella riassuntiva dei dispositivi di protezione individuale (DPI) da utilizzare durante le varie fasi di vita della macchina.

Fase	Indumenti di protezione 	Calzature di sicurezza 	Guanti 	Occhiali 	Casco o elmetto 
Trasporto	—	●	○	—	○
Movimentazione	—	●	○	—	—
Rimozione imballo	—	●	○	—	—
Installazione	—	●	○	—	—
Uso ordinario	●	●	● ¹	—	—
Regolazioni	○	●	—	—	—
Pulizia ordinaria	○	●	● ¹	○	—
Pulizia straordinaria	○	●	●	○	—
Manutenzione	○	●	○	—	—
Smontaggio	○	●	○	○	—
Demolizione	○	●	○	○	—
Legenda:					
●	DPI PREVISTO				
○	DPI A DISPOSIZIONE O DA UTILIZZARE SE NECESSARIO				
—	DPI NON PREVISTO				

1. Durante l'uso ordinario, i guanti proteggono le mani dalla teglia fredda nel momento in cui viene estratta dall'apparecchiatura. Nota: I guanti da utilizzare durante la pulizia sono del tipo idoneo al contatto con le alette di raffreddamento (lamelle metalliche). Si ricorda che il mancato utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato o comunque degli addetti all'utilizzo dell'apparecchiatura può comportare l'esposizione a rischi chimici ed eventuali danni alla salute (in base al modello).

A.3 Sicurezza generale

- Le macchine sono provviste di dispositivi di sicurezza elettrici e/o meccanici, atti alla protezione dei lavoratori e della macchina stessa. Si diffida pertanto l'utente dal rimuovere o manomettere tali dispositivi. Il Costruttore declina ogni responsabilità derivante da manomissioni o dal mancato utilizzo.

- È sempre vietato rimuovere e/o far funzionare la macchina togliendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni e i dispositivi di sicurezza.
- Alcune illustrazioni del manuale rappresentano la macchina, o parti di essa, senza protezioni o con protezioni rimosse. Ciò è fatto unicamente per esigenze di spiegazione. È sempre vietato utilizzare la macchina senza le protezioni o con protezioni disattivate.
- E' vietato rimuovere, manomettere o rendere illeggibili le etichette e i segnali di sicurezza, di pericolo e di obbligo riportati sulla macchina.

A.4 Norme di sicurezza generali

Protezioni installate sulla macchina

- Sulla macchina i ripari sono rappresentati da:
 - protezioni fisse (ad es.: carter, coperchi, pannellature laterali, etc.), fissate alla macchina e/o al telaio con viti o attacchi rapidi sempre smontabili o apribili solo con utensili o attrezzi;
 - protezioni mobili interbloccate (porta) per l'accesso all'interno della macchina;
 - sportelli di accesso all'equipaggiamento elettrico della macchina realizzati con pannelli incernierati apribili sempre con attrezzi. L'apertura dello sportello non è consentita a macchina connessa a rete elettrica.

Segnaletica di sicurezza da esporre sulla macchina o nei pressi della sua area:

Divieto	Significato
	è vietato rimuovere i dispositivi di sicurezza
	è vietato usare acqua per spegnere gli incendi (esposto sulle parti elettriche)

Pericolo	Significato
	pericolo di ustione
	pericolo di elettrocuzione (esposto sulle parti elettriche con indicazione della tensione)

Cessato utilizzo

- Qualora si decida di non utilizzare più l'apparecchiatura, si raccomanda di renderla inoperante rimuovendo i cablaggi di alimentazione dalla rete elettrica.

Avvertenze per l'utilizzo e la manutenzione

- Nella macchina sono presenti principalmente rischi di natura meccanica, termica ed elettrica. Ove possibile i rischi sono stati neutralizzati:
 - direttamente, adottando soluzioni progettuali adeguate.
 - o indirettamente adottando ripari, protezioni e dispositivi di sicurezza.
- Eventuali situazioni anomale vengono segnalate sul display posto sul cruscotto.
- Durante la manutenzione permangono tuttavia alcuni rischi che non è possibile eliminare e che devono essere neutralizzati adottando comportamenti e precauzioni specifiche.
- È vietato compiere su organi in movimento qualsiasi operazione di controllo, pulizia, riparazione e manutenzione. I lavoratori devono essere informati di questo divieto mediante avvisi chiaramente visibili.
- Per garantire l'efficienza della macchina e per il suo corretto funzionamento è indispensabile effettuare la manutenzione periodica seguendo le indicazioni date nel presente manuale.
- Si raccomanda di controllare periodicamente il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza e l'isolamento dei cavi elettrici (sostituirli se danneggiati).
- Le operazioni di manutenzione straordinaria della macchina devono essere eseguite solamente da personale specializzato dotato di tutti i dispositivi di protezione individuale, attrezzature, utensili e mezzi ausiliari idonei.
- È sempre vietato rimuovere e/o far funzionare la macchina togliendo, modificando o manomettendo i ripari, le protezioni e i dispositivi di sicurezza.

Uso scorretto ragionevolmente prevedibile

Si considera scorretto qualsiasi uso diverso da quanto specificato nel presente manuale. Durante l'esercizio della macchina non sono ammessi altri tipi di lavori o attività che vanno considerati scorretti e che in generale possono comportare rischi per la sicurezza degli addetti e danni all'apparecchiatura. Si considerano usi scorretti ragionevolmente prevedibili:

- mancata manutenzione, pulizia e controlli periodici della macchina;

- modifiche strutturali o modifiche alla logica di funzionamento;
 - manomissione dei ripari o dei dispositivi di sicurezza;
 - non utilizzo dei dispositivi di protezione individuale da parte degli operatori, del personale specializzato e dei manutentori;
 - non utilizzo di accessori idonei (ad es. l'uso di attrezzature, scale non adatte);
 - il deposito, nelle vicinanze della macchina, di materiali combustibili o infiammabili, o comunque non compatibili o non pertinenti con la lavorazione;
 - errata installazione della macchina;
 - introduzione nella macchina di oggetti non compatibili con il suo utilizzo o che possono danneggiare la macchina, le persone o inquinare l'ambiente;
 - salire sulla macchina;
 - non osservanza di quanto riportato nell'uso previsto della macchina;
 - altri comportamenti che causano rischi non eliminabili dal Costruttore.
 - Incapacità di assicurare la chiusura completa di porta o cassette, per dimenticanza o trascuratezza.
 - Posizionare il prodotto nei vani, così da bloccare efficacemente la corretta circolazione dell'aria o ostacolare la perfetta chiusura di porte/ cassette.
 - Superare il peso del prodotto consentito per ogni ripiano/cassetto.
- I comportamenti precedentemente descritti sono da considerarsi vietati!

Rischi residui

- La macchina evidenzia dei rischi che non sono stati eliminati completamente dal punto di vista progettuale o con l'installazione di adeguate protezioni. Si è comunque provveduto ad informare l'operatore, tramite il presente manuale, di tali rischi, riportando con cura quali dispositivi di protezione individuale far utilizzare agli addetti. Durante le fasi di installazione della macchina vengono previsti spazi sufficienti per limitare questi rischi.

Per preservare tali condizioni, le zone circostanti la macchina devono sempre:

- essere mantenute libere da ostacoli (come scalette, attrezzi, contenitori, scatole, ecc.);
- essere pulite e asciutte;
- essere ben illuminate.

Per la completa informazione del Cliente, si riportano di seguito i rischi residui che permangono sulla macchina: tali comportamenti sono da considerare scorretti e quindi sono severamente vietati.

Rischio residuo	Descrizione situazione pericolosa
Scivolamento o caduta	L'operatore può scivolare per presenza di acqua o sporco sul pavimento
Ustione/abrasioni (es. resistenze, teglia fredda, lamelle e tubi circuito di raffreddamento)	L'operatore tocca intenzionalmente o non intenzionalmente alcuni componenti interni alla macchina senza usare guanti di protezione
Elettrocuzione	Contatto con le parti elettriche in tensione durante le operazioni di manutenzione eseguite con il quadro elettrico in tensione
Caduta dall'alto	L'operatore interviene sulla macchina utilizzando sistemi per l'accesso alla parte superiore non adatti (es. scale a pioli o vi sale sopra)
Ribaltamento carichi	Durante la movimentazione della macchina o dell'imballo contenente la macchina con utilizzo di accessori o sistemi di sollevamento non adatti o con carico sbilanciato
Chimico (gas refrigerante)	Inalazione di gas refrigerante. Fare pertanto sempre riferimento alle etichette dell'apparecchiatura



IMPORTANTE

Nel caso dovesse verificarsi qualche sostanziale anomalia (ad esempio: corto circuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsettiera, avarie di motori, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici, ecc.) l'operatore addetto alla macchina deve immediatamente disattivarla.

A.5 Carico e scarico del prodotto



AVVERTENZA

- Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal costruttore.
- Non danneggiare il circuito.
- Non usare apparecchi elettrici all'interno degli scomparti per la conservazione dei cibi congelati all'interno dell'apparecchiatura, a meno che non si tratti di qualcosa raccomandato dal costruttore.

- Per le indicazioni relative al carico massimo per ogni cassetto rispettare quanto riportato nella tabella sottostante:

CARICO MASSIMO PER RIPIANO	20 KG
----------------------------	-------

A.6 Pulizia e manutenzione della macchina

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione elettrica. Per maggiori dettagli, vedere il paragrafo Collegamenti elettrici nel Manuale d'installazione.
- Non toccare l'apparecchiatura se si hanno mani e/o piedi umidi né a piedi scalzi.
- E' vietato rimuovere le protezioni di sicurezza.
- Utilizzare una scala con guardia al corpo per interventi su apparecchiature con accessibilità alta.
- Utilizzare mezzi di protezione individuale adeguati.

Manutenzione ordinaria

- togliere l'alimentazione prima di procedere alla pulizia dell'apparecchiatura.
Per maggiori dettagli, vedere il paragrafo Collegamenti elettrici nel Manuale d'installazione.
- La macchina non deve essere pulita con getti d'acqua.

Precauzioni in caso di lunga inattività

- Le operazioni di manutenzione e di verifica, così come la revisione della macchina, devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato o dall'assistenza tecnica, dotati di dispositivi adeguati di protezione individuale, utensili e mezzi ausiliari idonei.
- I lavori sulle apparecchiature elettriche vanno eseguiti esclusivamente da personale specializzato o dall'assistenza tecnica.
- Prima di iniziare qualsiasi operazione di manutenzione occorre mettere la macchina in condizioni di sicurezza.
- Rispettare le competenze per i vari interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria. La non osservanza delle avvertenze può essere causa di rischi per il personale.

Manutenzione straordinaria

- La manutenzione straordinaria deve essere effettuata DA PERSONALE SPECIALIZZATO, il quale può richiedere un manuale di servizio al produttore, o dall'assistenza tecnica.

A.7 Servizio

- Solo i ricambi originali garantiscono gli standard di sicurezza dell'apparecchiatura.
- Solo le riparazioni eseguite da un tecnico di assistenza Electrolux autorizzato sono coperte dalla garanzia.

B INFORMAZIONI GENERALI



AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

B.1 Introduzione

Di seguito vengono fornite alcune informazioni relative alla destinazione d'uso di questa apparecchiatura, al suo collaudo e vengono descritti i simboli utilizzati (che contrassegnano e permettono di riconoscere il tipo di avvertenza), le definizioni dei termini utilizzati nel manuale ed una serie di informazioni utili all'utente dell'apparecchiatura.

B.2 Indicazioni aggiuntive

Si segnala che i disegni e gli schemi riportati nel manuale non sono in scala. Essi servono ad integrare le informazioni scritte e fungono da compendio a queste, ma non sono mirate alla rappresentazione dettagliata della macchina fornita.

Negli schemi d'installazione della macchina i valori numerici riportati si riferiscono a misure espresse in millimetri e/o pollici.

B.3 Destinazione d'uso e restrizioni

Le nostre apparecchiature sono studiate e ottimizzate al fine di ottenere prestazioni e rendimenti elevati. Questa apparecchiatura è stata progettata per la refrigerazione e la conservazione delle vivande.

Ogni altro uso è da ritenersi improprio.



ATTENZIONE

la macchina non è idonea per installazioni all'aperto e/o ambienti sottoposti alle azioni degli agenti atmosferici (pioggia, sole battente, ecc.).



NOTA!

Il fabbricante declina ogni responsabilità da usi non previsti del prodotto.

B.4 Collaudo

Le nostre apparecchiature sono state progettate e ottimizzate con prove di laboratorio per fornire prestazioni e un'efficienza elevate.

Il prodotto viene spedito pronto all'uso.

Il superamento dei test (collaudo visivo - collaudo elettrico - collaudo funzionale), è garantito e certificato tramite gli specifici allegati.

B.5 Diritti d'autore

Il presente manuale è destinato esclusivamente alla consultazione da parte dell'operatore e può essere consegnato a terzi unicamente con l'autorizzazione scritta di Electrolux Professional SpA.

B.6 Conservazione del manuale

Il manuale deve essere mantenuto integro per l'intera vita della macchina, fino all'atto della demolizione della stessa. In caso di cessione, vendita, noleggio, concessione in uso o in locazione finanziaria della macchina, il presente manuale dovrà accompagnare la stessa.

B.7 Destinatari del manuale

Questo manuale si rivolge:

- al trasportatore ed agli addetti alla movimentazione;
- al personale addetto alle installazioni e alla messa in servizio;
- al datore di lavoro degli utilizzatori della macchina e al responsabile del luogo di lavoro;
- agli operatori addetti all'uso ordinario della macchina;
- al personale specializzato - assistenza tecnica (vedere manuale di servizio).

B.8 Definizioni

Vengono elencate di seguito le definizioni dei principali termini utilizzati nel manuale. Se ne consiglia un'accurata lettura prima della fruizione dello stesso.

Operatore	addetto all'installazione, alla regolazione, all'uso, alla manutenzione, alla pulizia, alla riparazione e al trasporto della macchina.
Costruttore	Electrolux Professional SpA o qualsiasi altro Centro assistenza autorizzato da Electrolux Professional SpA.
Addetto all'uso ordinario della macchina	operatore che è stato informato, formato ed addestrato in merito ai compiti da svolgere ed ai rischi connessi all'uso ordinario della macchina.
Assistenza tecnica o personale specializzato	un operatore addestrato/formato dal Costruttore che, sulla base della sua formazione professionale, esperienza, addestramento specifico, conoscenza delle normative antinfortunistiche, è in grado di valutare gli interventi da effettuare sulla macchina e riconoscere ed evitare i rischi. La sua professionalità copre i campi della meccanica, elettrotecnica ed elettronica.
Pericolo	fonte di possibili lesioni o danni alla salute.
Situazione pericolosa	qualsiasi operazione in cui un Operatore è esposto ad uno o più Pericoli.
Rischio	combinazione di probabilità e di gravità con possibili lesioni o danni alla salute in una Situazione pericolosa.
Protezioni	misure di sicurezza che consistono nell'impiego di mezzi tecnici specifici (Ripari e Dispositivi di sicurezza) per proteggere gli Operatori dai Pericoli.
Riparo	elemento di una macchina utilizzato in modo specifico per fornire protezione mediante una barriera fisica.
Dispositivo di sicurezza	dispositivo (diverso da un Riparo) che elimina o riduce il Rischio; esso può essere impiegato da solo o essere associato ad un Riparo.
Cliente	colui che ha acquistato la macchina e/o che la gestisce e la utilizza (es.: ditta, imprenditore, impresa).
Elettrocuzione	scarica accidentale di corrente elettrica sul corpo umano.

B.9 Responsabilità

Si declina ogni responsabilità per danni ed anomalie di funzionamento causati da:

- inosservanza delle indicazioni fornite nel presente manuale;
- riparazioni eseguite non a regola d'arte e sostituzione di ricambi diversi da quelli specificati nel catalogo parti di ricambio (il montaggio e l'impiego di parti di ricambio ed accessori non originali può influire negativamente sul funzionamento della macchina e fa decadere la garanzia);
- interventi da parte di personale non specializzato;
- modifiche o interventi non autorizzati;
- carenza manutentiva;
- uso improprio della macchina;
- eventi eccezionali non prevedibili;
- utilizzo della macchina da parte di personale non informato, formato e addestrato;

- non applicazione delle disposizioni vigenti nel paese di utilizzo in materia di sicurezza, igiene e salute sul luogo di lavoro.

Si declina ogni responsabilità per danni causati da trasformazioni e modifica arbitrarie da parte dell'utente o dal Cliente.

La responsabilità dell'identificazione e della scelta di adeguati ed idonei dispositivi di protezione individuale, da far indossare agli operatori, è a carico del datore di lavoro o del responsabile del luogo di lavoro o del tecnico destinato all'assistenza tecnica, in base alle norme vigenti nel paese di utilizzazione. Electrolux Professional SpA declina ogni responsabilità per le possibili inesattezze contenute nel manuale, se imputabili ad errori di stampa o di traduzione. Eventuali integrazioni al manuale delle istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione che il Costruttore riterrà opportuno inviare al Cliente dovranno essere conservate assieme al manuale, di cui faranno parte integrante.

C USO NORMALE DELLA MACCHINA



AVVERTENZA
Fare riferimento a “Avvertenze e informazioni di sicurezza”.

C.1 Caratteristiche del personale addestrato all'uso ordinario della macchina

Il Cliente deve accertarsi che gli addetti all'uso ordinario della macchina sia adeguatamente addestrato e dimostri competenza nell'adempiere le proprie mansioni, prendendosi cura sia della propria sicurezza sia di quella di terze persone. Il Cliente dovrà verificare che il proprio personale abbia compreso le istruzioni impartite ed in particolare quello che riguarda gli aspetti relativi alla sicurezza e l'igiene sul lavoro nell'uso della macchina.

C.2 Caratteristiche del personale abilitato ad intervenire sulla macchina

È responsabilità del Cliente verificare che le persone addette ai vari compiti abbiano i requisiti di seguito elencati:

- leggano e comprendano il manuale;

- ricevano formazione e addestramento adeguati ai loro compiti, per eseguirli in sicurezza;
- ricevano formazione specifica per l'uso corretto della macchina.

C.3 L'operatore addetto all'uso ordinario

Deve avere almeno:

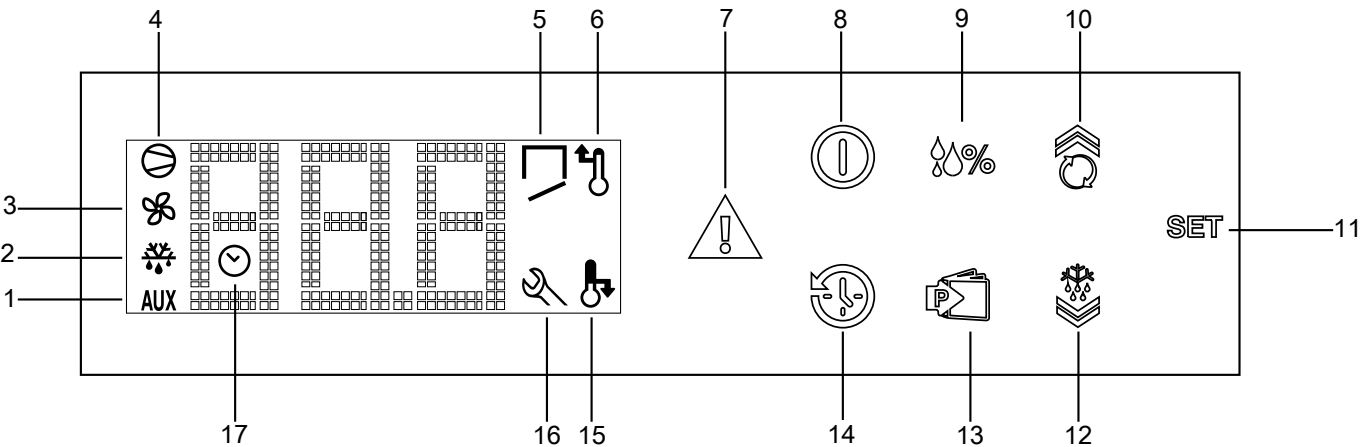
- conoscenza della tecnologia ed esperienza specifica di conduzione della macchina;
- cultura generale di base e cultura tecnica di base a livello sufficiente per leggere e capire il contenuto del manuale;
- compresa la corretta interpretazione dei disegni della segnaletica e dei pittogrammi;
- conoscenze sufficienti per effettuare in sicurezza gli interventi di sua competenza specificati nel manuale;
- conoscenza delle norme di igiene e sicurezza sul lavoro.

Nel caso dovesse verificarsi qualche sostanziale anomalia (ad esempio: corto circuiti, rinvenimenti di cavi fuori dalla morsetti- tiera, avarie di motori, deterioramenti delle guaine di protezione dei cavi elettrici, ecc.) l'operatore addetto all'uso ordinario della macchina deve seguire le seguenti indicazioni:

- disattivare immediatamente la macchina.

D PANNELLO DI CONTROLLO

D.1 Descrizione pannello comandi



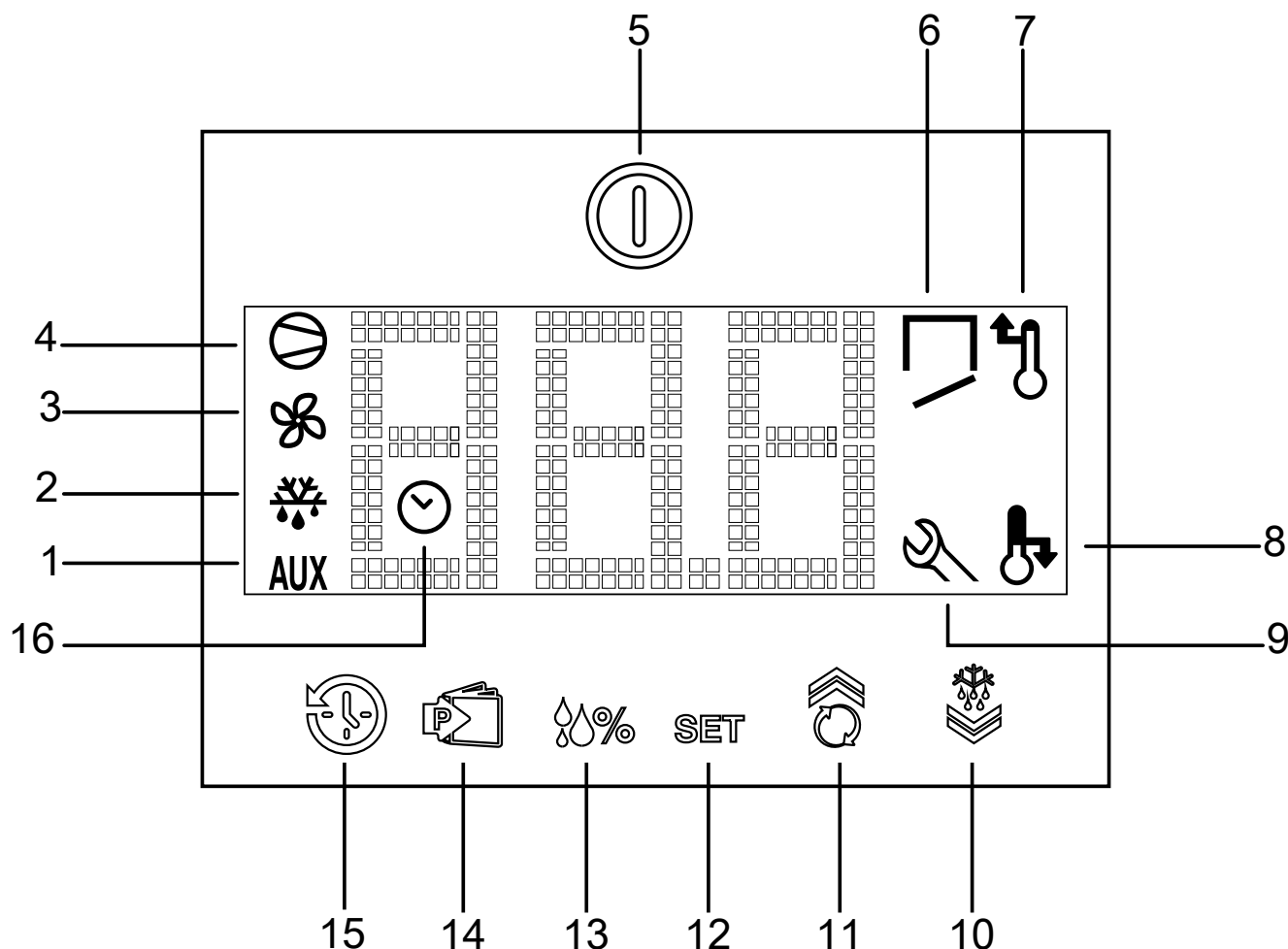
1	Icona di segnalazione utenze ausiliarie in funzione
2	Icona di segnalazione ciclo di sbrinamento attivato
3	Icona di segnalazione ventole in cella in funzione
4	Icona di segnalazione compressore in funzione

5	Icona di segnalazione allarme Porta Aperta
6	Icona di segnalazione allarme Alta Temperatura
7	Pulsante azzeramento allarme
8	Tasto On-Off
9	Tasto alta/bassa umidità ¹

10	Tasto UP/Ciclo Continuo
11	Tasto Set
12	Tasto Defrost/Down
13	Pulsante selezione programmi
14	Tasto History

15	Icona di segnalazione allarme Bassa Temperatura
16	Icona di segnalazione allarme Assistenza
17	Icona di segnalazione funzione "History" inserita

1. solo nei modelli refrigerati



1	Icona di segnalazione utenze ausiliarie in funzione
2	Icona di segnalazione ciclo di sbrinamento attivato
3	Icona di segnalazione ventole in cella in funzione
4	Icona di segnalazione compressore in funzione
5	Tasto On-Off
6	Icona di segnalazione allarme Porta Aperta
7	Icona di segnalazione allarme Alta Temperatura
8	Icona di segnalazione allarme Bassa Temperatura

9	Icona di segnalazione allarme Assistenza
10	Tasto Defrost/Down
11	Tasto UP/Ciclo Continuo
12	Tasto Set
13	Tasto alta/bassa umidità ¹
14	Pulsante selezione programmi
15	Tasto History
16	Icona di segnalazione funzione "History" inserita

1. solo nei modelli refrigerati

E ISTRUZIONI PER L'UTENTE

E.1 Accensione dell'apparecchiatura

Connettere il cavo di alimentazione ad una presa di corrente. Il display dello strumento eseguirà un Lamp Test e apparirà la scritta OFF.

Per attivare e disattivare l'apparecchiatura premere il tasto



per 5 secondi.

Nel display apparirà la scritta ON (per l'attivazione) o la scritta OFF (per la disattivazione).

Anche se la macchina viene disattivata con il tasto ON/OFF, resta comunque sotto tensione.

Questo tasto toglie tensione solo ai carichi collegati allo strumento.

E.2 Tasti pannello di controllo

• Tasto Umidità

Presente solo nei modelli refrigerati, serve per impostare 3 differenti livelli di umidità.

L'umidità varia sulla base della temperatura ambientale e la temperatura della cella (set point).

A seconda del livello di umidità, il display mostrerà le immagini con:

- 1 riga (basso livello di umidità - dal 40% al 50%)
- 2 righe (medio livello di umidità - dal 60% al 70%)
- 3 righe (alto livello di umidità - dal 70% al 85%)

Con i tasti  si sceglie il grado di umidità più indicato.

Tabella categorie, temperatura cella e impostazione umidità

Categorie	Temperatura (°C)	Umidità
Carni fresche (bovini, ovini, suini)	4	umidità elevata
Pollame	-2	umidità elevata
Frutta e verdura	6	umidità elevata
Uova, burro, formaggio, salumi	6	umidità elevata
Pesce fresco	4	umidità elevata
Pasticceria	6	umidità elevata
Bevande	8	umidità media

Per confermare il grado di umidità scelta premere il tasto



per 5 secondi.

• Tasto Up/Down

Up permette di incrementare i valori;
Down permette di ridurre i valori;

• Tasto ciclo continuo

Premere il tasto  per più di 5 secondi per attivare la funzione del ciclo Turbo Cooling "TC" (appare il messaggio ccb=avvio);

la funzione di ripristino temperatura è attivato, saltando lo Sbrinamento.

Durante il ciclo continuo, il compressore resta attivato;

l'allarme bassa temperatura viene disattivato;

il messaggio TC e il valore di temperatura si alternano sul display.

Il ciclo continuo termina:

- quando si preme il tasto (appare il messaggio cce=fine);
- quando si raggiunge la temperatura minima prevista;
- quando si raggiunge la durata massima (1 ora di tempo);
- quando lo strumento viene spento.

• Tasto Set

Se premuto per più di 1 secondo visualizza e/o imposta il setpoint. Per incrementare o decrementare i valori, usare i

tasti . Per confermare il nuovo valore premere di

nuovo il tasto Set .

• Pulsante Sbrinamento



IMPORTANTE

Non usare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento, se non quelli raccomandati dal costruttore.

Non danneggiare il circuito.

L'apparecchiatura è dotata di un dispositivo che provvede automaticamente ad effettuare lo sbrinamento. Tenendo premuto il pulsante per almeno 5 secondi si può avviare un

ciclo di sbrinamento manuale (il display visualizza la scritta dFb).

Detta funzione viene segnalata dall'accensione dell'icona



sbrinamento . Solo per modelli refrigerati con set cella maggiore o uguale a "+2" lo sbrinamento è a ventilazione forzata.

Lo sbrinamento può essere interrotto manualmente premendo per alcuni secondi il relativo tasto (il display visualizza la scritta dFE). In fase di programmazione del ciclo continuo non è possibile lanciare lo sbrinamento. Se è attivato il ciclo continuo e viene premuto il tasto, il defrost sarà eseguito al termine di quest'ultimo.

• Pulsante selezione programmi

Viene utilizzato nella funzione History (vedi paragrafo seguente). Premendo il tasto P si entra anche nel Menu Tecnico che non è modificabile.

• Tasto History

Memorizza la temperatura ogni 24 ore dall'accensione per un totale di 62 memorizzazioni.

Memorizza allarmi di alta/bassa temperatura. La prima

pressione del tasto  visualizza la lista dei valori giornalieri memorizzati (t00=giorno attuale; t01, t02, t03, ecc.=giorni memorizzati precedentemente). Usare i tasti



per mostrare le temperature dei giorni passati.

Premere il tasto Set  per visualizzare la temperatura memorizzata di quel periodo; per ritornare all'elenco dei

valori memorizzati si deve premere il tasto .

Sempre premendo per qualche secondo il tasto  si esce dalla funzione History. Devono trascorrere almeno 24 ore dall'installazione dell'apparecchiatura prima che la prima temperatura possa essere memorizzata.

Tenendo premuto il tasto  per alcuni secondi azzerà le memorizzazioni precedenti.

E.3 Icone di segnalazione

Il termostato digitale è dotato delle seguenti ICONE di segnalazione:

	accensione	Questa icona indica l'attivazione del compressore.
	accensione	Questa icona indica la funzione di sbrinamento manuale in corso.
	accensione	Questa icona indica l'attivazione delle ventole cella (se presenti).
	accensione	Questa icona indica l'attivazione delle utenze ausiliarie (se presenti).
	accensione	Questa icona indica che si è verificato un allarme di servizio durante il funzionamento dell'apparecchiatura.
	accensione	Questa icona indica che la funzione History è su ON.

E.4 Allarmi

• Allarme alta temperatura cella

Quando la temperatura cella supera il valore massimo impostato, questa icona si accende, e si attiva un allarme sonoro. L'allarme rientra quando la temperatura ritorna al Set Point. Viene anche attivato un time che conteggia la durata dell'allarme fino a quando questo non viene spento. Premendo il tasto History verrà visualizzato il codice HI e

poi in sequenza premendo il tasto  il numero di ore

che sono passate da quando si è verificato l'allarme. Per spegnere l'icona premere momentaneamente sull'icona stessa.

- **Allarme bassa temperatura cella**

Quando la temperatura cella supera il valore minimo impostato si accende questa icona e si attiva un allarme sonoro. L'allarme rientra quando la temperatura ritorna al Set Point. Viene anche attivato un time che conteggia la durata dell'allarme fino a quando questo non viene spento. Premendo il tasto History verrà visualizzato il codice LO e

poi in sequenza premendo il tasto **SET** il numero di giorni che sono passati da quando si è verificato l'allarme. Per spegnere l'icona premere momentaneamente sull'icona stessa.

- **Allarme di servizio**

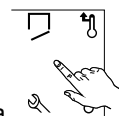
Il messaggio viene segnalato dall'accensione dell'icona. La segnalazione, inoltre, avviene sul display con la comparsa del relativo codice e dall'attivazione di un allarme sonoro.

SIMBOLI	SIGNIFICATO	AZIONI
E0 rE	Sonda cella guasta	chiamare assistenza tecnica
E1	Il sensore evaporatore è guasto.	

E.4.1 Tacitazione allarme

Gli allarmi possono essere tacitati:

- o premendo il pulsante azzeramento allarme 



- o premendo sull'icona accesa 

In base al modello.

Automaticamente si resetta anche il valore indicato sul display.

E.5 Caricamento del prodotto

Distribuire il prodotto uniformemente all'interno della cella (distante dalla porta e dallo schienale) per consentire una buona circolazione dell'aria.

Coprire o avvolgere gli alimenti prima di introdurli all'interno del frigorifero ed evitare l'introduzione di cibi troppo caldi o liquidi in evaporazione.

Non lasciare la porta aperta più del necessario durante il prelievo o l'introduzione del prodotto.

Si consiglia di conservare le chiavi (nei modelli provvisti di serratura) in un luogo accessibile solo a personale autorizzato.

Qualora si volesse evitare l'utilizzo dell'apparecchiatura da parte di personale non autorizzato, si consiglia di chiudere sempre a chiave.

F PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA



AVVERTENZA

Fare riferimento a "Avvertenze e informazioni di sicurezza".

F.1 Manutenzione ordinaria

F.1.1 Precauzioni per la manutenzione

Le operazioni di manutenzione ordinaria possono essere eseguite da personale non specializzato, seguendo scrupolosamente le istruzioni riportate di seguito.



ATTENZIONE

Il Costruttore declina ogni responsabilità per qualsiasi operazione effettuata sulla macchina trascurando tali norme.

F.1.2 Pulizia del mobile e degli accessori

Prima dell'uso, pulire tutte le parti interne e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro, detergente per superfici metalliche a base di alcool isopropilico, oppure prodotti aventi una biodegradabilità superiore al 90% (allo scopo di ridurre l'emissione nell'ambiente di sostanze inquinanti), quindi sciacquare ed asciugare accuratamente. Non usare detersivi a base di solventi (tipo trielina) o polveri abrasive per la pulizia, tranne il detergente per superfici metalliche a base di alcool isopropilico. Si consiglia di stendere sulle superfici esterne in acciaio inox un panno leggermente imbevuto di olio di vaselina, in modo da creare un velo protettivo.

Verificare frequentemente l'integrità del cavo di alimentazione ed eventualmente provvedere alla sua sostituzione qualora presentasse segni di usura. Far controllare periodicamente (almeno una volta all'anno) l'apparecchiatura.



ATTENZIONE

Non usare per la pulizia dell'apparecchiatura detersivi contenenti cloro, detersivi a base di solventi (tipo trielina, ecc.), polveri o agenti abrasivi, pagliette o spugne che potrebbero danneggiare le superfici. Evitare l'utilizzo di sostanze solventi organiche e oli essenziali. Tali sostanze potrebbero intaccare gli elementi in materiale sintetico dell'apparecchiatura.



ATTENZIONE

Non usare prodotti (anche se diluiti) contenenti cloro (ipoclorito sodico, acido cloridrico o muriatico, ecc.) per pulire il pavimento sotto l'apparecchiatura



F.1.3 Precauzioni in caso di lunga inattività

Durante i periodi di lunga inattività osservare le seguenti precauzioni:

- staccare la spina dalla presa di corrente;
- togliere tutti gli alimenti contenuti nella cella e/o nei cassetti e pulire l'interno e gli accessori;
- pulire il mobile passando energicamente su tutte le superfici in acciaio inox un panno appena imbevuto di olio di vaselina, in modo da stendere un velo protettivo;

- lasciare la porta socchiusa per favorire la circolazione d'aria onde evitare la formazione di odori sgradevoli.
- arieggiare periodicamente i locali.

Terminate le operazioni di manutenzione bisogna assicurarsi che la macchina sia in grado di lavorare in modo sicuro ed in particolare che i dispositivi di protezione e di sicurezza siano completamente funzionanti.

F.1.4 Identificazione di semplici guasti

In alcuni casi è possibile risolvere dei guasti in modo semplice e rapido; segue un elenco di alcuni possibili problemi con relative soluzioni:

L'apparecchiatura non si accende:

- controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa di corrente.
- controllare che alla presa arrivi tensione.

La temperatura interna è troppo elevata:

- verificare la regolazione del termostato.
- verificare che non ci sia influenza di una fonte di calore.
- controllare che la porta si chiuda perfettamente.

L'apparecchiatura è eccessivamente rumorosa:

- verificare il livellamento dell'apparecchiatura. Una posizione non equilibrata potrebbe innescare vibrazioni.
- controllare che l'apparecchiatura non sia a contatto con altre apparecchiature o parti che potrebbero entrare in risonanza.

Eseguite le verifiche precedentemente descritte, se il difetto persiste, rivolgetevi all'assistenza tecnica ricordandovi di segnalare:

- la natura del difetto;
- il PNC (codice di produzione) dell'apparecchiatura;
- il Ser. No. (numero di serie dell'apparecchiatura).



NOTA!

Il PNC e il numero di serie dell'apparecchiatura sono indispensabili per risalire al tipo di apparecchiatura e alla data di produzione. La targhetta indicante le caratteristiche tecniche e del prodotto è posta all'interno dell'apparecchiatura. La targhetta che indica il codice PNC dell'apparecchiatura e il numero di matricola si trova nella cella dell'unità.

F.2 Manutenzione straordinaria



NOTA!

La manutenzione straordinaria deve essere effettuata da personale specializzato, il quale può richiedere un manuale di servizio al produttore.

F.2.1 Intervalli di manutenzione

Gli intervalli d'ispezione e manutenzione dipendono dalle condizioni effettive di funzionamento della macchina e dalle condizioni ambientali (presenza di polvere, umidità, ecc.), pertanto non possono essere forniti degli intervalli di tempo ben definiti. Comunque è consigliabile, per limitare al minimo le interruzioni di servizio, una scrupolosa e periodica manutenzione della macchina.

Si consiglia di eseguire le verifiche con la frequenza indicata nella tabella seguente:

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Periodicità	Responsabilità
Pulizia ordinaria • pulizia generale della macchina e nella zona circostante	Giornalmente	Operatore
Protezioni meccaniche • controllo dello stato di conservazione, controllo che non vi siano deformazioni, allentamenti o asportazioni	Mensile	Servizio
Comando • controllo della parte meccanica, che non vi siano rotture o deformazioni, serraggio delle viti: verifica della leggibilità e stato di conservazione delle scritte, degli adesivi e dei simboli ed eventualmente ripristinarli	Annuale	Servizio
Struttura della macchina • serraggio dei bulloni (viteria, sistemi di fissaggio, ecc.) principale della macchina	Annuale	Servizio
Segnaletica di sicurezza • verifica della leggibilità e stato di conservazione della segnaletica di sicurezza	Annuale	Servizio
Quadro elettrico di comando • controllo delle condizioni della componentistica elettrica installata all'interno del quadro elettrico di comando. Controllo dei cablaggi tra il quadro elettrico e gli organi della macchina.	Annuale	Servizio

Manutenzioni, verifiche, controlli e pulizia	Periodicità	Responsabilità
Cavo di collegamento elettrico e presa a spina verifica dello stato del cavo di collegamento (eventualmente sostituirlo) e della presa a spina	Annuale	Servizio
Revisione generale della macchina verifica di tutti i componenti, gli equipaggiamenti elettrici, corrosioni, tubazioni...	Ogni 10 anni ¹	Servizio

1. la macchina è stata costruita e progettata per garantire una durata di circa 10 anni. Trascorso questo periodo di tempo (dalla messa in

servizio della macchina) si dovrà eseguire una revisione generale della stessa. Alcuni esempi di controlli da eseguire sono riportati di seguito.

- verifica di eventuali parti o componenti elettrici ossidati; eventualmente sostituirli e ripristinare le condizioni iniziali;
- verifica strutturale ed in particolare dei giunti saldati;
- verifica e sostituzione della bulloneria e/o viteria, eseguendo anche un controllo di eventuali componenti allentati;
- verifica dell'impianto elettrico, elettronico;
- verifiche e controlli della funzionalità dei dispositivi di sicurezza;
- verifica delle condizioni generali delle protezioni e ripari presenti.



NOTA!

Si consiglia, inoltre, di stipulare un contratto di manutenzione preventiva e programmata con l'assistenza tecnica.

CE



Electrolux

Electrolux Professional SPA
Viale Treviso 15
33170 Pordenone
www.electrolux-professional.com